

F. 85 — 1720

**Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Annexes, faits à Vienne le 8 avril 1979 (1) Ratifications et déclaration**

Dépôt de l'instrument de ratification de la Pologne : le 5 mars 1985 (entrée en vigueur : le 5 mars 1985).

Dépôt de l'instrument de ratification de l'Italie : le 25 mars 1985 (entrée en vigueur : le 25 mars 1985).

Lors de la ratification, le Gouvernement italien a formulé la déclaration suivante :

(Original : Français) :

« Le Gouvernement italien appliquera, aux termes du paragraphe 2b de l'article 21 de l'Acte constitutif, la Convention sur les privilèges et les immunités des Nations Unies du 13 février 1946.

Le Gouvernement italien se réserve la possibilité de prendre en considération les émoluments exempts d'impôts, versés par l'Organisation des Nations Unies sur le développement industriel (U.N.I.D.O.) à ses fonctionnaires ressortissants italiens ou résidents permanents en Italie, pour le calcul du montant de l'impôt à percevoir sur les revenus d'autres sources. »

F. 85 — 1721 (84 — 1690)

**25 JUILLET 1984. — Loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1983. — Errata**

*Moniteur belge* n° 177 du 12 septembre 1984, page 12527.

Au tableau de la loi précitée, Titre I, Section 32, Chapitre III, il y a lieu de lire :

- à l'article 34.12 littera 03 : 69,0 au lieu de 57,0;
- au total de l'article 34.12 : 114,0 au lieu de 102,0;
- à l'article 34.32 : 738,0 au lieu de 750,0.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F. 85 — 1722

**24 JUILLET 1985****Arrêté ministériel relatif à la réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension**

Le Ministre des Affaires économiques,

Le Secrétaire d'Etat à l'Énergie,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1er, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension;

Vu la recommandation du Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrêtent :

**Article 1er.** La rubrique « Tarifs pour usages professionnels purs et mixtes (P) » de l'annexe à l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe,

(1) Voir *Moniteur belge* du 25 février 1982 et 11 juin 1983.

N. 85 — 1720

**Statuut van de Organisatie der Verenigde Naties voor industriële ontwikkeling en Bijlagen, opgemaakt te Wenen op 8 april 1979 (1) Bekrachtigingen en verklaring**

Neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde van Polen : 5 maart 1985 (inwerkingtreding : 5 maart 1985).

Neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde van Italië : 25 maart 1985 (inwerkingtreding : 25 maart 1985).

Bij de bekrachtiging heeft de Italiaanse Regering de volgende verklaring afgelegd :

(Origineel : Frans) :

« De Italiaanse Regering zal, in overeenstemming met het bepaalde in lid 2b van artikel 21 van het Statuut, het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties van 13 februari 1946 toepassen.

De Italiaanse Regering behoudt zich het recht voor de belastingvrije bezoldigingen, welke de Organisatie der Verenigde Naties voor industriële ontwikkeling (U.N.I.D.O.) uitkeert aan haar ambtenaren die Italiaanse onderdanen zijn of hun vaste verblijfplaats in Italië hebben, in aanmerking te nemen voor de berekening van het bedrag van de te heffen belasting op de inkomsten uit andere bronnen. »

N. 85 — 1721 (84 — 1690)

**25 JULI 1984. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983. — Errata**

*Belgisch Staatsblad* nr. 177 van 12 september 1984, bladzijde 12527.

In de tabel van voornoemde wet, Titel I, Sectie 32, Hoofdstuk III, dient er gelezen te worden :

- op artikel 34.12 littera 03 : 69,0 in plaats van 57,0;
- op het totaal van artikel 34.12 : 114,0 in plaats van 102,0;
- op artikel 34.32 : 738,0 in plaats van 750,0.

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 85 — 1722

**24 JULI 1985****Ministerieel besluit betreffende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie**

De Minister van Economische Zaken,

De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie;

Gelet op de aanbeveling van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluiten :

**Artikel 1.** De rubriek « Tarieven voor zuivere en gemengde professionele toepassingen (P) » van de bijlage tot het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrach-

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 1982 en 11 juni 1983.

modifié par les arrêtés ministériels des 14 décembre 1981, 14 janvier 1983, 15 février 1984 et 24 janvier 1985, est remplacée par la rubrique suivante :

« Tarifs pour usages professionnels purs et mixtes (P) :

#### P.1. Tarif normal

1.1. terme fixe annuel :

— 1 300 . Indb .  $N_{DBF}$

pour les clients disposant d'une puissance de moins de 3,3 kVA;

— 1 820 . Indb .  $N_{DBF}$

pour les clients disposant d'une puissance de 3,3 kVA à 6,6 kVA;

— 1 820 . Indb .  $N_{DBF}$

complété, en ce qui concerne la tranche de puissance au-delà de 6,6 kVA arrondie au dixième de kVA, de

445 . Indb .  $N_{DBF}/kVA$

pour les clients disposant d'une puissance de plus de 6,6 kVA;

— terme proportionnel :

(1,994 . Indb .  $N_{DB}$  + 0,685 .  $N_C$ ) F/kWh.

1.2. La puissance mentionnée dans la description du terme fixe annuel est la puissance mise à disposition, qui est déterminée sur la base du calibre de la protection adapté aux besoins du client, en accord avec celui-ci.

Pour les clients existants au 1.04.1977 et aussi longtemps que le calibre de protection n'est pas adapté, la puissance mise à disposition servant de base au calcul du terme fixe est déterminée de façon à assurer l'équivalence entre la tarification antérieure et la tarification définie ci-dessus. Après adaptation des calibres de protection, ceux-ci serviront de base au calcul du terme fixe.

1.3. Il n'est fait aucune différenciation entre les usages d'éclairage ou de force motrice.

De même, les clients professionnels mixtes, c'est-à-dire les clients professionnels dont le comptage enregistre également des consommations à usage résidentiel, sont traités comme des clients professionnels purs.

Toutefois sont assimilés aux clients résidentiels, les clients professionnels mixtes dont la puissance mise à disposition pour les usages professionnels ne dépasse pas 1 kW.

#### P.2. Tarif bi-horaire

S'applique, sur demande, à tout client professionnel.

— terme fixe annuel :

le terme fixe du tarif normal (P.1.), majoré de 685 .  $N_{DBF}$ .

Le terme fixe ainsi déterminé comprend la redevance pour l'horloge ou le dispositif de télécommande.

— terme proportionnel de jour :

(1,994 . Indb .  $N_{DB}$  + 0,685 .  $N_C$ ) F/kWh;

— terme proportionnel de nuit :

(0,805 . Indb .  $N_{DB}$  + 0,563 .  $N_C$ ) F/kWh.

L'application du terme proportionnel de nuit est limitée à une durée de neuf heures par nuit, le choix de l'horaire étant laissé au distributeur.

#### P.3. Modalités particulières

##### P.3.1. Applications thermiques.

3.1.1. Les applications thermiques bénéficiant des modalités particulières décrites en 3.1.3. et 3.1.4. sont :

— celles dont la puissance unitaire est supérieure ou égale à 10 kW;

— et le chauffage intégral des locaux.

3.1.2. Lors de l'installation d'un nouveau raccordement ou du renforcement d'un raccordement, l'application de ces modalités est subordonnée au paiement d'une intervention établie conformément aux règles reprises au point R.4. ci-avant, les puissances installées pour les usages thermiques étant seules prises en considération.

3.1.3. En vue de l'établissement du montant du terme fixe, lorsque les applications thermiques sont raccordées sur un circuit séparé, la puissance afférente à ces applications est déterminée sur la base des puissances installées multipliées par 0,1 et ajoutée à la puissance mise à disposition correspondant aux autres usages.

tiging van algemene tarieven met een vaste term, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 december 1981, 14 januari 1983, 15 februari 1984 en 24 januari 1985, wordt vervangen door de volgende rubriek :

\* Tarieven voor zuivere en gemengde professionele toepassingen (P) :

#### P.1. Normaal tarief

1.1. jaarlijkse vaste term :

— 1 300 . Indb .  $N_{DBF}$

voor de afnemers die over een vermogen beschikken van minder dan 3,3 kVA;

— 1 820 . Indb .  $N_{DBF}$

voor de afnemers die over een vermogen beschikken van 3,3 kVA tot 6,6 kVA;

— 1 820 . Indb .  $N_{DBF}$

aangevuld, wat de vermogenssijf boven 6,6 kVA betreft afgerond op het tiende van een kVA, met

445 . Indb .  $N_{DBF}/kVA$

voor de afnemers die over een vermogen beschikken van meer dan 6,6 kVA;

— proportionele term :

(1,994 . Indb .  $N_{DB}$  + 0,685 .  $N_C$ ) F/kWh.

1.2. Het vermogen vermeld in de beschrijving van de jaarlijkse vaste term is het ter beschikking gestelde vermogen hetwelk bepaald wordt op basis van het beveiligingskaliber dat, met het akkoord van de afnemer, aan diens behoeften is aangepast.

Voor de op 1.04.1977 bestaande afnemers en zolang het beveiligingskaliber niet is aangepast, wordt het voor de berekening van de vaste term als basis genomen ter beschikking gesteld vermogen derwijze vastgesteld dat de hierboven bepaalde tarifiering en de vroegere gelijkwaardig zijn. Na aanpassing van de beveiligingskalibers, zullen het deze kalibers zijn die als basis worden genomen voor de berekening van de vaste term.

1.3. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de toepassingen voor verlichting en voor drijfkracht.

Evenzo worden de gemengde professionele afnemers, d.w.z. de professionele afnemers waarvan de meters ook het verbruik voor residentiële toepassingen aantekenen, behandeld als zuiver professionele afnemers.

Worden echter met de residentiële afnemers gelijkgesteld, de gemengde professionele afnemers waarvan het voor professionele toepassingen ter beschikking gesteld vermogen 1 kW niet overschrijdt.

#### P.2. Twee-urentarief

Wordt, op aanvraag, toegepast op elke professionele afnemer.

— jaarlijkse vaste term :

de vaste term van het normaal tarief (P.1.), verhoogd met 685  $N_{DBF}$ .

In de aldus bepaalde vaste term is de vergoeding voor de klok of het op afstand bediende ontvangstrelais begrepen.

— proportionele term voor dagverbruik :

(1,994 . Indb .  $N_{DB}$  + 0,685 .  $N_C$ ) F/kWh;

— proportionele term voor nachtverbruik :

(0,805 . Indb .  $N_{DB}$  + 0,563 .  $N_C$ ) F/kWh.

De proportionele term voor nachtverbruik wordt enkel toegepast gedurende negen uren per nacht en de keuze van de uurregeling wordt aan de verdeler overgelaten.

#### P.3. Bijzondere modaliteiten

##### P.3.1. Thermische toepassingen.

3.1.1. De thermische toepassingen die genieten van de onder 3.1.3. en 3.1.4. beschreven bijzondere modaliteiten zijn :

— deze waarvan het eenheidsvermogen groter is dan of gelijk aan 10 kW;

— en de integrale ruimteverwarming.

3.1.2. Bij het aanleggen van een nieuwe aansluiting of bij de versterking van een aansluiting, is de toepassing van deze modaliteiten onderworpen aan het betalen van een tussenkomst die bepaald wordt overeenkomstig de hierboven onder punt R.4. vermelde regels, waarbij de voor de thermische toepassingen geïnstalleerde vermogens alleen worden in aanmerking genomen.

3.1.3. Om het bedrag van de vaste term vast te stellen, wanneer de thermische toepassingen op een afzonderlijke stroombaan zijn aangesloten, wordt het vermogen dat betrekking heeft op deze toepassingen bepaald op basis van de geïnstalleerde vermogens vermenigvuldigd met 0,1 en geveegd bij het ter beschikking gesteld vermogen dat overeenstemt met de andere toepassingen.

3.1.4. En vue de l'établissement du terme fixe, lorsque, d'accord avec le distributeur, les applications thermiques sont raccordées sur le circuit général, la puissance à prendre en considération est égale à  $(R-0,9 P_i)$ , expression dans laquelle R est la puissance mise à disposition, déterminée sur la base du calibre de protection, et  $P_i$  la puissance installée pour usages thermiques. La puissance à prendre en considération ne peut toutefois être inférieure à celle appelée par les appareils autres que thermiques, ni être inférieure à 3,3 kVA. Dans le cas de clients professionnels mixtes, le terme  $P_i$  peut comprendre la puissance des appareils thermiques fixes à usage résidentiel.

#### P.3.2. Clients professionnels dont l'activité est saisonnière.

Les clients professionnels purs et mixtes qui ferment temporairement la partie professionnelle de leur établissement, sont assimilés aux clients résidentiels, pendant la période de fermeture de cette partie professionnelle.

Tout client qui désire bénéficier de cette modalité doit prévenir le distributeur par écrit avant le 1er octobre de chaque année. D'autre part, la fermeture doit être effective pendant au moins cinq mois entiers se situant entre le 1er octobre et le 31 mars suivant.

Pour les clients bénéficiant de cette modalité, le terme fixe s'élève par mois de fermeture, au 1/12e du terme fixe annuel du tarif résidentiel, normal ou bi-horaire (R.1. ou R.3. ci-avant). »

**Art. 2.** Dans la définition du symbole Cm, sous la rubrique « Formules de variations de prix des tarifications basse tension » de la même annexe, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« En ce qui concerne la proportion annuelle, l'année peut être divisée en périodes comprenant un nombre de mois entiers et caractérisées par des valeurs différenciées de la proportion en question, afin de tenir compte de modifications, à intervenir au cours de l'année, du parc des unités de production de base de l'électricité. Dans le même but, les valeurs périodiques de la proportion annuelle et les proportions mensuelles correspondantes, peuvent être adaptées aussi longtemps qu'elles ne sont pas encore intervenues dans les calculs. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1er qui entre en vigueur le 1er septembre 1985.

Bruxelles, le 24 juillet 1985.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS

### MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 85 — 1723

28 JUIN 1985. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 décembre 1984, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province de Flandre occidentale (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Référence au *Moniteur belge*;

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

3.1.4. Om het bedrag van de vaste term vast te stellen, wanneer, het akkoord met de verdeler, de thermische toepassingen aangesloten zijn op de algemene stroombaan, is het in aanmerking te nemen vermogen gelijk aan  $(R-0,9 P_i)$ , uitdrukking waarin R het ter beschikking gesteld vermogen is, bepaald op basis van het beveiligingskaliber, en  $P_i$  het voor thermische toepassingen geïnstalleerd vermogen. Het in aanmerking te nemen vermogen kan echter niet lager zijn dan het door de andere dan thermische toestellen gevraagde vermogen, noch kleiner zijn dan 3,3 kVA. In het geval van gemengde professionele afnemers, kan de term  $P_i$  het vermogen bevatten van de vaste thermische toestellen voor residentiële toepassingen.

**P.3.2. Professionele afnemers waarvan de activiteiten seizoengebonden zijn.**

De zuivere en gemengde professionele afnemers die het professionele gedeelte van hun instelling tijdelijk sluiten, worden met de residentiële afnemers gelijkgesteld gedurende de sluitingsperiode van dit professioneel gedeelte.

Elke afnemer die van deze modaliteit wenst te genieten moet de verdeler schriftelijk verwittigen vóór de 1e oktober van ieder jaar. Bovendien, moet de sluiting, effectief zijn gedurende minstens vijf volle maanden tussen 1 oktober en de daaropvolgende 31e maart.

Voor de afnemers die van deze modaliteit genieten, bedraagt de vaste term, per sluitingsmaand, 1/12e van de jaarlijkse vaste term van het normale of twee-uren residentieel tarief (R.1. of R.3. hierboven). »

**Art. 2.** In de bepaling van het symbool Cm, onder de hoofding « Formules voor prijsaanpassing van de laagspanningstarifiering » van dezelfde bijlage, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Wat de jaarlijkse proportie betreft, kan het jaar ingedeeld worden in perioden die een aantal volledige maanden omvatten en gekarakteriseerd zijn door gedifferentieerde waarden van de bedoelde proportie, ten einde rekening te houden met de wijzigingen, die zich in de loop van het jaar zullen voordoen, van het park van de eenheden voor de basisproductie van elektriciteit. Met hetzelfde doel kunnen de periodieke waarden van de jaarlijkse proportie en de overeenstemmende maandelijkse proporties aangepast worden zolang zij nog niet gebruikt werden bij de berekeningen. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt op 1 september 1985.

Brussel, 24 juli 1985.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS

### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 85 — 1723

28 JUNI 1985. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 1984, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de plasticverwerkende nijverheid van de provincie West-Vlaanderen (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad*;

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.